

nHausrv.; — 3) Speichel(fluß) Zillert. Tir.Wb. 2,649, NOTir., Tir.Id.(1866) 755, Glant., sWSt., Gr.Arlt., Buckl.Wt.; — 4) Kind, das sich b. Essen anpatzt nöWaldv.; — 5) Träne söFlachg., obTraisent., nöNBgl., mSBgl.; *d a'o'ŋ folo dreñtβn hō'm* söFlachg.; — 6) schlechtes Getränk Buckl.Wt.; Brühe nMPinzg.; *muv i div v bov qvphao(n), daß dv de rōd drinβn hēvrind* muß ich dich ohrfeigen, daß dir d. rote Brühe (= d. Blut) herunterrinnt ebd.; — 7) langweilige Frau mInnv.; — 8) schwerfällige Person uYbbst.; — 9) Ausguß aus Blech am Ende d. Brunnenrinne söWaldv., nWr.Wd. — Ltg.: *trëinsn* u.ä. sWSt., nWr.Wd., *trinsn* Glant., *drinβn* nMPinzg., *dreñtβ* öNTir., *trëntsə*, *-iə* Kä.Wb.(1862) 69, *drintβn* Gr.Arlt., *trëvntsv* söMKä., *trëñtβn* u.ä. sonst; Abl. v. → *trënsen*.

Komp.: (**Dach**): Dachtraufe westl.mInnv.; Syn. → (*Dach*)*träufel*. W.B.

Trënze, Trënze, †Trensse

F., Trense, Teil d. Pferdezaumzeugs (eiserne Gebißstange m. Ringen, an denen d. Zügel befestigt werden) öUInnt., UInnt. Tir. Id.(1866) 754, Kä.Id.(1848/62) 76, söMKä., Innv., sTulln.Beck., nöWeinv., Wr.Wb.(1873) 165, nöSBö. (*trënsn* u.ä., doch *dreñtβ* öUInnt., *-tβn* sTulln.Beck., *draentβn* nöSBö.); *di drënsn ào(n)lë'ŋ* d. T. anbringen nöWeinv.; hist.: *das ist ein drenszen, da man die kuppelrosz* [zs.gespannte Pferde] *in bereidt* W. (1591) zit. nach DWB 11/1,2,147. — Etym.: E.16.Jh. entl. aus gleichbed. mndl. *trens(s)e* (dies aus span. *trenza* „Flechte, Seil“), Näh. s. PFEIFER 3,1837; vgl. auch KLUGE²³ 835. — Suddt.Wb. 3,355, VlbG.Wb. 1,612, Schwäb.Wb. 2,367, Schweiz.Id. 14,1222.

Abl.: (*ab*)*trënsen*, *-nss-*, sw.Vb., Pferden d. Trense abnehmen, sie abzäumen nöSMä. Suddt.Wb. 1,202 (*-drenβn*). W.B.

Trënsel, -e-; Triensel, Triensel

M. (uYbbst., sonst Genus nicht bel.), 1) Lippe (derb) öObMurgeb. (*trësl*; zum Nasalschwund s. Lgg. § 46c4); — 2) (aus d. Mund rinnender) Speichel söstl.uMühlv. (*dreñp[n]sl*); — 3) plumper Mensch uYbbst. (*dreñp[n]sdl*). — Abl. v. → *trënseln*. W.B.

trënseln, trënzeln, trënsteln; -e-; trinseln, trienseln, trinzen, trienzeln; -ellen

sw.Vb., 1) brummen (Kuh) Villgratent. ÖZV 75 (1972) 24; [d. Kuh] *trinzt und liat* [muht] ebd.; — 2) leise weinen obMühlv.; — 3) langweilig daherreden söSkgt.; — 4) d. Mund zum

Weinen verziehen UKä. Kä.Wb.(1862) 69; — 5) Speichel aus d. Mund rinnen lassen, geifern UKä. ebd., sWSt., mMSt., nöOst., nöSkgt., verbr. Mühlv., uYbbst., SchneeGeb., nWr.Beck.; auch als (*an*)-sich m. Speichel beschmutzen südl. obMühlv., uMühlv. — Ltg.: *dreñsln*, *dreñp(n)sln* ve. uMühlv., *trinsln* UKä. Kä.Wb.(1862) 69, *trëntsln* u.ä. sWSt., ve. uMühlv., SchneeGeb., *trintβln* u.ä. Villgratent., sWSt., *dreñp(n)ds(v)ln* u.ä. Skgt., verbr. Mühlv., nWr.Beck., *drëndsplvn* söstl.uMühlv., *drënsplvn* uYbbst., *trënst(v)ln* u.ä. mMSt., nöOst. — Abl. v. → *trënsen*.

Abl. → *Trënsel*; weiters: *Trënsler*, *Trienzler*, M., Mensch, der langweilig daherredet nöSkgt., jem. (z.B. alter Mensch, zahnendes Kind), dem (ständig) Speichel aus d. Mund rinnt südl.obMühlv. (*dreñp[n]tβlv* u.ä.). W.B.

trënsen, trënszen, trënzzen; -e-; trinsen trienszen, trinzen, trienzzen; trim(p)sen

sw.Vb., best. Laute von sich geben (ächzen, weinen, jammern, lachen u.ä.), d. Mund verziehen, geifern, tröpfeln, zaudern u.ä. verbr. — Bayer.Wb. 1,670 u. 671, Suddt.Wb. 3,355, VlbG.Wb. 1,612, Schwäb.Wb. 2,367 u. 368, 6/2,1773, Schweiz.Id. 14,1221f. u. 1223f.

Etym.: zur selben Wz. wie der in → *trënen*, u.zw. mit anderer Wz.Erweiterg. bzw. m. Abl.Suff. *-isön* od. *-atjan* (WILMANN 2,104 u. 106); vgl. spätmhd. *trensen* ächen LEXER 2,1505; d. Form m. *-i-* (bzw. sek. *-ie-*, s. Lgg. § 7e2,3) entstand durch alte Hebung von germ. *e* > *i* vor Nas.+Kons. (germ. **drens-* > **drins-*, vgl. ahd. *trinsön* „stöhnen“ KÖBLER 1090) od. durch Übertragung des Vok.Wechsels v. → *trënen*; KRANZMAYER (hs.) nimmt (zumindest für Bed.3) Abl. v.e. Wz. germ. **dran-* „tröpfeln“ an u. setzt ahd. **trenisön* voraus; s.a. → *trënschen*.

Ltg. (zur Entw. *en* bzw. *in* > *ien* s. Lgg. § 7e,2,3, zum Gleitl. zw. Nas. u. dentalem Reibelaut ebd. § 34h1): *trënsn* STir.; Ötzt. u. ve. mInnt. (neben *-ntβ-*), *trënsn* Def., obPitzt., Tir.Wb. 2,649, Klagenfurt, obGurkt., ve. St.; *trënsə*, *trë(n)βə* u.ä. verbr. WTir.; *dreñ(n)βn* u.ä. ve. nöSkgt., uInnv., nHausrv., Mühlv., uBöW u. SBö.; *trinsn* ö-,swMKä., UKä. (*trim[p]sn* uLavantt.), Kä.Id.(1848/62) 77, ve. ObMurgeb., *dreñp(n)βn* ve. mHausrv. u. wSBö.; *trëntβv* Pazn.; *trëntβn* u.ä. obEisackt., STir.Id. 324, verbr. NTir., Tir.Id.(1866) 754, obstGurkt., Kä.Wb.(1862) 69, verbr. St., Sa. (ohne Lung.), OÖ u. NÖ, W., ve. Bgl., SBö. u. SMä., Brunn; *trë(n)tsn* u.ä. ObLung., ve. westl.uInnv., obErlauf. u. nwWeinv.; *trints* u.ä. obGurkt., obEnnst., verbr. ObMurgeb., nwWSt., Sulmt., M-,UPinzg., Pong., *trivntsn* obGörtschitz., obLavantt., Kä.Wb.(1862) 69; *trëp(n)tsn* u.ä. mObMurgeb., söstl.obMühlv., obErlauf., ve. Waldv.